

1938-11-21

AFSENDER

Johanne Christine Larsen

MODTAGER

Astrid Warberg-Goldschmidt

FAKTA

Dokumenttype:

Brev

Sprog:

Da

Dateringsbegrundelse:

Datoen er skrevet øverst s. 1

Generel kommentar:

Det er uklart, hvad Laura/Bibbe Warberg Petersen aktuelt fejlede, men hun led i sine unge år meget af bihulebetændelse, hovedpine, og hun havde psykiske problemer.

Mund- og klovsyge er en meget smitsom virussygdom, som først og fremmest rammer parrettåede hovdyr deriblandt tamkvæg og svin. Hjorte, geder og får rammes dog bl.a. også. I Europa har kun de skandinaviske lande Norge (1952), Finland (1959) og Sverige(1966) gennem de seneste årtier været forskånet for udbrud. I Danmark var det sidste udbrud i 1983, mens Storbritannien atter blev ramt i 2007. (Wikipedia febr. 2024).

Afsendersted:

Lindøgaard pr. Dræby St.

Afsenderinfo (lakstempel, adresse m.m.):

Adressen er skrevet på kuvertens bagside

Modtagersted:

Bakkevej 8 Hareskov St.

Modtagerinfo (udskrift, tilskrift m.m.):

Adressen er skrevet på kuvertens forside

Omtalte personer:

Harriet Afzelius

Ina Goldschmidt

Ulf Haxen

Adolph Larsen

Axel Müller

Ellen Sawyer

Janna Schou

Erik Warberg Larsen

Martin Warberg Larsen

Laura Warberg Petersen

Arkivplacering:
Kerteminde Egns- og Byhistoriske
Arkiv, Bb0606

Trykt udgave:
Nej

Proveniens:
Testamentarisk gave fra Laura
Warberg Petersen til Østfyns Museer

DOKUMENTINDHOLD

Laura/Bibbe har fået medicin, der hjælper hende. Hendes tre uger lange rejse med hvile hjalp ikke, men Laura var glad for at være hos Ina/Sjums og børnene.

Johanne/Junge havde omsider fået en pige i huset, men hun udeblev allerede anden dag. Johanne nåede lige at bede lægen om at indstille hende til operation. Hun føler sig fortravlet og træt. Elle(n) Sawyer har været på besøg og hjulpet med at vaske æg. Drengene har en 10årig dreng til at hjælpe med tærskningen.

TRANSSKRIFTION

[Håndskrevet på kuvertens forside:]

23 Nov 1938

Telefon Dræby 103.

Fru A. Warberg Müller

Bakkevej 8

Hareskov St.

" 18-2-06

læst 24 sept.-05.

" 17 febr.-06.

[Håndskrevet på kuvertens bagside:]

Lindøgaard pr. Dræby St.

[I brevet:]

Lindøgaard

Tel. Dræby 103

d. 21nde Nov. 38.

Kære lille Dis!

Tak for dit Brev og for din Deltagelse for Bibbe! Ja, nu er det da lysnet lidt for os; vi var jo hos Doktoren i Kjertem. og han gav hende Medicin, som til vor store Lettelse har foraarsaget Bedring; hendes 3 Ugers Rejse med Hvile og god Forplejning hjalp ikke synderligt ud over det, at hun indsaa, det var klogest at søge Læge, og det var jo da for Resten ikke lidt. Jeg syntes, han tog saa alvorligt paa det, men jeg kender ganske vist ikke Manden saa meget. Du kan tro, jeg har været Lægevidenskaben taknemmelig for, at de kan præstere Stoffer, som kan helbrede den Slags. Og synes du dog ikke, at naar der kan spores Bedring, saa maa det vel ogsaa ved fortsat Kur kunne kureres helt? Det har været en forfærdelig Tid for mig; jeg var selvf. den, der var mest Angst, men selv Mandfolkene var kede af det, og de plejer jo ellers at ville se lyst paa den Slags. Mon du

ved, at B. var hos Sjums en Ugestid og blev saa gode Venner med hende. Sjums var enestaaende sød imod hende, gav hende 2 Æg daglig og sørgede i det hele taget for hende. Børnene var Bibbi ogsaa saa glad ved, syntes de var saa søde.

Tænk dig, vi har faaet en Pige. Efter 5 Ugers haardt Arbejde, føles det helt underligt pludselig at kunne slappe af – ja, der er saamænd nok for mig at lave, Madlavning o.s.v. men alle grovere Arbejder gør nu Pigen, Rengøring, Opvask o.s.v. Da B. og jeg var hos Lægen for 14 Dage siden, sagde han indstændigt til mig, at jeg skulde opereres, men det var jo en Umulighed, Bibbe uarbejdsdygtig og ingen Pige; jeg kunde ikke være herfra. Da Pigen nu indløb i Morges, ringede jeg derud derud [”derud” overstreget] og sagde, at nu var jeg til Tjeneste; jeg talte kun med Fruen og han skulde saa selv ringe mig op; jeg tænker, det bliver sidst i Ugen eller først i næste, saa kan jeg blive færdig til Juletravlheden kommer. D. 19de Der skal vi slagte, saa da maa jeg være paa Pletten. Der er jo god Tid. Tror du Axel vil være saa sød at skaffe os Marcipan igen i Aar? Hvis det er til Besvær for ham, maa han endelig sige vil [”vil” overstreget] sig det fra. - Jeg kan mærke paa mig selv, at dette Brev igen bærer Præg af Forjagethed og det endda skønt jeg aldeles ikke er forjaget, men det sidder mig i Blodet og der vil nok gaa nogen Tid, før det fortager sig. Dit sidste Brev er desværre bortkommen for mig, det befinder sig i en eller anden Bunke Breve, men der var vist heller ikke noget særligt at svare paa. Alt syntes jo at være ret vel hos Jer, naar undtages Jannas Fod; forhaabentlig er hun over det.

Elle var herude paa et langt Besøg i Gaar; hun ankom smilende og sød som altid noget før Middag og jeg havde dejlig Kødsuppe, kogt Kød og Æbler. Det var en god Middag; vi var 7 og nød al Suppen til den haarde Bund.

Drengene tærskede i Gaar, skønt det var Søndag og de havde en lille Fyr til Hjælp (10 Aar, 1 kr dgl.) vi saa alle undrende [”r” i ordet indsat over linjen] paa de Portioner, han kan sætte til Livs. Elle hjalp mig hele Eftermiddagen med at vaske Æg, jeg var kommen bag efter med det og Søndag er den sidste Termin, vi solgte i Dag til Morgen 48 Pund [tegn for pund], samlet paa en Uge, det er dog en Post; desværre er det falden 40 Øre Kiloet [”Kiloet” indsat over linjen] paa 2 Uger, saa det blev ”kun” til godt 33 kr. Godt for det, nu da Mælkeydelsen p.Gr.a. M&Klovsyge svigter os.

Næste Dag Det var en kort Glæde med den Pige; det var i Gaar første Dag med hende og jeg nød det jo, men i Dag er hun udebleven; hun vilde saa gjerne ligge hjemme, men det skulde jeg vist aldrig være gaet ind paa.

Bare det kun er Pjækkeri og
ikke Sygdom el. andet.

Min Hjerne er tom som en Tønde, jeg kan kun tænke paa mine egne
Smaatterier i Husvæsen – ja Bibbe er jo ikke Smaatteri – Hele denne Tid
har ligesom udmattet mig; som jeg sagde til Elle i Søndags da hun
bemærkede, at jeg saa noget træt ud: ja, jeg er træt lige ind i Sjælen”. Du
maa derfor bære over med dette tarvelige Brev, forhaabentlig bliver det
næste bedre! Hils Axel og Janna mange Gange, bare I nu har det godt. De
fleste og de varmeste Hilsner er til dig selv, søde Dis. Husk altid at skrive
om din egen Helbredstilstand. Jeg synes, det er saa skrækkeligt med de
pinefulde Astmaanfald. Din Junge.

23 Nov. 1938

Telefon Drøby 103.



Fri A. Warberg Müller

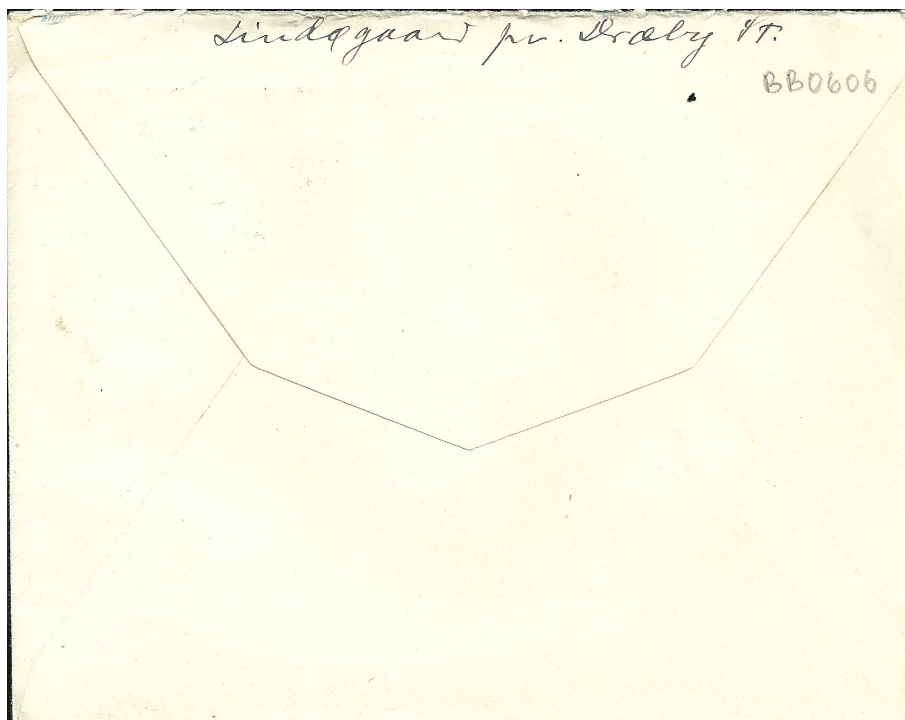
Bakkevej 8.

Karester St.

" 18-2-06
last 24 sept-05.
" 17 febr.-06.

**KILDER TIL
DANSK
KUNSTHISTORIE**

NY CARLSBERGFONDET



divulgaant
Tel. Brally 103

S. 21^{ende} Nov. 38.

Skære lille Pio!

Tak for dit Brev og for din Meddelelse for Bibbe!
Ja, vi er det da lykkeligst lidt for os; vi var jo
hos Dokteren i Kjøbenhavn og han gav heude
Medicin, som vil vor store Værdighed han foraar-
saget Bedring; heudes 3 Ugers Rejsen med Hvirle
og god Forplejning, hjælp ikke syndeligt led an-
det, at bliu indvædet det var blevet at søjstige,
og det var jo da for Risten ikke lidt. Jo syntes
man jo saa kluort på det, men jo heude
ganske vist ikke Mauden saa meget. Du kan
tro, jo han vedet Sævidenskaben Taknemligt
for, at de kan prætere Slaffer som kan hel-
brede den Slags. Jo syntes du da ikke, at naar
den kan spores Bedring, saa naaa det vel og så
ned fortsat skal kunne kureres heelt 2.
Det har vedet en forfærdelig Vist for mig; jo va-
relaf den, den var mest akkurat, men det Maud-
fækkene var bøde af det, og de plejer jo ellers at
ville se lyst på den Slags.

Mar du vet, at D. val hos Gunnar en Kystet
og blev saa god Vermer med heude Gunnar
var enestaaende sit inuot heude, gav heude
2. og daglig og sørger i det hele taget for heude.
Bødrene var Bibbe og saa saa glad ved, syntes
de var saa søde.

Tænk dig, vi har faaet en Pige. Ofte 5 Ugers
haardt Arbejde, påer det heelt uendeligt
pludseligt at kunne slippe af - ja, den er
saamdred nok for mig at have Mauden
min og s.v. men alle grovere Arbejde gør
vise Pigen, Rengöring og vask o. s. v.

Da B. og jo var hos Lægen for 14 Dage siden, sagde
han indstændigt til mig, at jo skulde
opereres, men det var jo en Uværlig led, Bibbe
Arbejdsdygtig og ingen Pige; jo kunde ikke
være tilfreds. Da Pigen var indlæst i Mages-
ringen jo den det det og sagde, at vi var

660006
i dit Tjeneste; j' talte kun med Fruen og hun
skulle saa selv ringe mig op; j' tænkte det
blive lidt i Nye eller først i vidde, saa kan j'
blive færdig til jeletrauligheden kommer
d. 19de Dec. skal vi slæbe, saa da maa j' udse
saa Pletten. Der er jo god Tid. For du Axel vil saa
saa det ad skaffe en Marsipan igen i Kar.
Hvis det er til Besked for ham, maa han endog
sige til sig det fra. - - j' kan mærke paa mig
selv, at dette Brev ikke harer Tid af Torsdag
og det skönt; aldeles ikke er foragt, men det
hidder mig i Bladet og der vil nok gaa nogen
Tid for det forfarer sig. Dit sidste Brev er det samme
høfligst som jeg vil befinde sig i en eller
anden Brevke Brev, men der vil vist lilles
ikke noget særligt at svare paa. Alst syntes jo
at være vel vel hos jer, saa undtages faunes
Tid for haabentlig er him oven det.
Alle var herud paa et langt Brev i Gaar. Lige
arkon smilende og sig var alst noget for
Midtday og j' havde dejlig Radsuppe, Rødt
Rødt og Blod. Det var en god Middag; vi var
og jo nok al Suppen vil blive trække Bred.
Drogeue Tørsked i Gaar, skönt det var Søndag
og de havde en lille Fyr til Hjælp (10 Kar, 1 Klod)
vi saa alle undende paa de Torkoney han
kan sætte til dius. Alle hjælp mig lille et
termiddagen med at vaske og; j' var kommen
hø, efter været det og Søndag er den sidste Tørsked
vi sætte i Dag til Morgen 148 H, samlet paa en
Uge, det er det en Post; der være en det falden
40 Pr. paa 2 Uger, saa det blev kun til godt 33 Kr.
Cost for det, nu da Malkeydelen p. G. a. M. C. Kloroyge
svigter os.
Mærke Day, det var en kort Glad med den Pige; det
var i Gaar første Dag med herud og; nok det jo, men
i Dag er him udebleven, him vilde saa gerne bygge
hjedonne, men det skiver vist aldrig være gået ind
paa. Nare det kun er Pjakketi og ikke Fryddan et andet.
Min Hjerte er torn torn en Tude; kan him
banke paa mine egne Tonaatteren i Slugneren
- ja Bille er jo ikke Tonaatteren - Hell derne vil her
ligeom vedrævet mig; som j' sagde til alle i Søndag
da him herudskede, at j' saa noget taat til; ja, j' er
træt lige ind i Pjalen. Nu maa derfor hde over mig
dette stærke Brev, for haabentlig blive det eneste
bedre! Hils Axel og fauna mine Gange, bare j' vil
han det godt. De fleste og de værste Hils over er til
dig selv, det sig. Hæsk altid at skrive om den egen
Hilsløst tilstede; j' synes det er saa smukt med de
minuetter. Admaltant. Him mine.